

**Ассамблея государств-участников
Римского статута
Международного уголовного суда**

**Шестая сессия
Нью-Йорк, 30 ноября - 14 декабря 2007 года**

**Официальные отчеты
Том I**

Примечание

Условные обозначения документов Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда состоят из заглавных букв и цифр. Указание условного обозначения означает ссылку на документ Ассамблеи государств - участников Римского статута Международного уголовного суда. В условных обозначениях резолюций Ассамблеи содержатся буквы “Res.”, а ее решений — слово “Decision”.

Секретариат Ассамблеи государств-участников
Международного уголовного суда
P.O. Box 19519
2500 CM The Hague
The Netherlands

asp@asp.icc-cpi.int
www.icc-cpi.int

Tel: (31) 70 515 8097
Fax: (31) 70 515 8376

ICC-ASP/6/20
Издание Международного уголовного суда
ISBN 92-9227-080-X

Copyright © International Criminal Court 2007
All rights reserved
Printed by DeltaHage, The Hague

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Часть I		
Работа Ассамблеи	1-60	1
А. Введение	1-17	2
В. Рассмотрение вопросов, включенных в повестку дня Ассамблеи на ее шестой сессии	18-60	5
1. Государства, имеющие задолженность	18-19	5
2. Полномочия представителей государств-участников на шестой сессии	20	5
3. Общие прения	21	5
4. Выборы Председателя Ассамблеи на седьмой-девятой сессиях	22	5
5. Выборы членов Бюджетно-финансового комитета	23-25	6
6. Выборы для заполнения вакантных судейских должностей	26-33	6
7. Доклад о деятельности Бюро	34-39	7
8. Доклад о деятельности Суда	40	8
9. Рассмотрение и принятие бюджета на шестой финансовый период	41-45	8
10. Рассмотрение докладов об аудите	46	9
11. Доклад Совета управляющих Целевого фонда для потерпевших	47-48	10
12. Доклад Специальной рабочей группы по преступлению агрессии	49	10
13. Помещения Суда	50-51	10
14. Рекомендация относительно выборов Секретаря Суда	52-54	10
15. Конференция по обзору	55	11
16. Решения, касающиеся сроков и мест проведения следующих сессий Ассамблеи государств-участников	56-57	11
17. Решения, касающиеся сроков и места проведения следующих сессий Бюджетно-финансового комитета	58	11
18. Прочие вопросы	59-60	11

	<i>Стр.</i>
Часть II	
Внешний аудит, внутренняя ревизия, бюджет по программам на 2007 год и соответствующие документы	13
A. Внешний аудит.....	14
B. Внутренняя ревизия	14
C. Другие вопросы, связанные с ревизией	14
D. Обмен мнениями по общим вопросам, касающимся бюджета.....	15
E. Рассмотрение предлагаемого бюджета по программам Суда на 2008 год	16
1. Общие рекомендации Бюджетно-финансового комитета..	16
a) Форма представления бюджета	16
b) Расходы по общей системе/инфляция	16
c) Задержки в найме персонала и доли вакантных должностей	16
d) Основные новые потребности	17
e) Пенсионный план для судей	17
f) Классификации/реклассификации	17
g) Расходы на содержание под стражей.....	17
2. Конкретные рекомендации Бюджетно-финансового комитета по основным программам	17
a) Основная программа I: Судебные органы	17
b) Основная программа V: Инвестиции в помещения Суда.....	18
c) Основная программа III: Секретариат Суда.....	18
d) Основная программа IV: Секретариат Ассамблеи государств-участников	19
e) Основная программа V: Инвестиции в помещения Суда.....	19
f) Основная программа VI: Секретариат Целевого фонда для потерпевших	20
3. Рекомендации по прочим вопросам.....	20
a) Помещения Суда.....	20
b) Совершенствование будущих бюджетов.....	20
c) Фонд оборотных средств.....	20
4. Резолюция.....	21

	<i>Стр.</i>
Часть III	
Резолюции и рекомендации, принятые Ассамблеей государств-участников	23
Резолюции	
ICC-ASP/6/Res.1 Постоянные помещения.....	24
ICC-ASP/6/Res.2 Укрепление Международного уголовного суда и Ассамблеи государств-участников.....	45
ICC-ASP/6/Res.3 Поправка к Положениям Целевого фонда для потерпевших	81
ICC-ASP/6/Res.4 Бюджет по программам на 2008 год, Фонд оборотных средств на 2008 год, шкала взносов для распределения расходов Международного уголовного суда и финансирование ассигнований на 2008 год.....	82
ICC-ASP/6/Res.5 Поправки к Финансовым положениям и правилам.....	84
ICC-ASP/6/Res.6 Поправки к Положениям о пенсионном плане для судей Международного уголовного суда	85
Рекомендации	88
ICC-ASP/6/Recommendation 1 Рекомендация относительно выборов Секретаря Международного уголовного суда	88
 Приложения	
I. Доклад Комитета по проверке полномочий	93
II. Доклад Специальной рабочей группы по преступлению агрессии.....	95
III. Неофициальное межсессионное совещание Специальной рабочей группы по преступлению агрессии, состоявшееся 11-14 июня 2007 года в Лихтенштейнском институте по проблемам самоопределения, Школа Вудроу Вильсона при Принстонском университете, Соединенные Штаты Америки.....	105
IV. Заявление Бельгии с разъяснением позиции после принятия резолюции ICC-ASP/6/Res.2	128
V. Список документов.....	129

Часть I
Работа Ассамблеи

А. Введение

1. В соответствии с решением, принятым Бюро на его 19-м заседании 23 октября 2006 года, Ассамблея государств-участников (именуемая далее «Ассамблея») Римского статута Международного уголовного суда провела свою шестую сессию 30 ноября – 14 декабря 2007 года в Нью-Йорке.
2. В соответствии с Правилами процедуры Ассамблеи¹ Председатель Ассамблеи пригласил все государства-участники Римского статута принять участие в работе сессии. Участвовать в работе сессии в качестве наблюдателей было предложено также другим государствам, подписавшим Статут или Заключительный акт.
3. В соответствии с правилом 92 Правил процедуры Ассамблеи предложения принять участие в работе сессии в качестве наблюдателей были направлены также представителям межправительственных организаций и других субъектов, получивших от Генеральной Ассамблеи, согласно ее соответствующим резолюциям², постоянное приглашение, а также представителям региональных межправительственных организаций и других международных органов, которые были приглашены на Дипломатическую конференцию полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда (Рим, июнь-июль 1998 года), аккредитованы при Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда или приглашены Ассамблеей.
4. Кроме того, в соответствии с правилом 93 Правил процедуры на сессии Ассамблеи присутствовали и в ее работе участвовали неправительственные организации, приглашенные на Римскую конференцию, зарегистрированные в Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда или имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете Организации Объединенных Наций, чья деятельность имеет отношение к деятельности Суда, или получившие приглашение от Ассамблеи государств-участников.
5. В соответствии с правилом 94 Правил процедуры следующие государства были приглашены присутствовать на Ассамблее и участвовать в ее работе: Бутан, Вануату, Гренада, Кирибати, Корейская Народно-Демократическая Республика, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Мавритания, Мальдивские Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Мьянма, Ниуэ, Острова Кука, Палау, Папуа - Новая Гвинея, Руанда, Свазиленд, Сомали, Суринам, Тонга, Тувалу, Туркменистан и Экваториальная Гвинея.
6. Список делегаций на сессии содержится в документе ICC-ASP/6/INF.5.
7. Сессию открыл председатель Ассамблеи государств-участников г-н Бруно Стагно Угарте (Коста-Рика), который на третьей сессии Ассамблеи был избран путем аккламации Председателем Ассамблеи на период с четвертой по шестую сессию³.

¹ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, первая сессия, Нью-Йорк, 3-10 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.V.2 и исправление), часть II.C.

² Резолюции Генеральной Ассамблеи 253 (III), 477 (V), 2011 (XX), 3208 (XXIX), 3237 (XXIX), 3369 (XXX), 31/3, 33/18, 35/2, 35/3, 36/4, 42/10, 43/6, 44/6, 45/6, 46/8, 47/4, 48/2, 48/3, 48/4, 48/5, 48/237, 48/265, 49/1, 49/2, 50/2, 51/1, 51/6, 51/204, 52/6, 53/5, 53/6, 53/216, 54/5, 54/10, 54/195, 55/160, 55/161, 56/90, 56/91, 56/92, 57/29, 57/30, 57/31, 57/32, 59/48, 59/49, 59/50, 59/51, 59/52, 59/53, 61/43, 61/259 и решение 56/475.

³ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, третья сессия, Гаага, 6-10 сентября 2004 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/3/25) часть I, пункт 45.

8. Бюро Ассамблеи, которое было избрано на четвертой сессии на трехлетний срок, продолжило работу на шестой сессии в следующем составе:

Председатель:

Г-н Бруно Стагно Угарте (Коста-Рика)

Заместители Председателя:

Г-н Эрвин Кубеш (Австрия)

Г-жа Хленгиве Мкхизе (Южная Африка)

Докладчик:

Г-жа Алина Оросан (Румыния)

Другие члены Бюро:

Белиз, Боливия, Гамбия, Дания, Демократическая Республика Конго, Кения, Кипр, Нигер, Нидерланды, Новая Зеландия, Перу, Республика Корея, Румыния, Самоа, Сербия, Франция, Хорватия и Эстония.

9. На 1-м заседании 30 ноября 2007 года в соответствии с правилом 25 Правил процедуры в состав Комитета по проверке полномочий были назначены следующие государства:

Бенин, Иордания, Ирландия, Коста-Рика, Объединенная Республика Танзания, Парагвай, Сербия, Словения и Франция

10. Функции Секретаря Ассамблеи выполнял Директор Секретариата Ассамблеи г-н Ренан Вилласис. Ассамблея обслуживалась Секретариатом.

11. В соответствии с правилом 43 Правил процедуры Ассамблеи на 1-м заседании Ассамблеи была объявлена минута молчания, посвященная молитве или размышлению.

12. На том же заседании Ассамблея утвердила следующую повестку дня (ICC-ASP/6/1/Rev.1):

1. Открытие сессии Председателем.
2. Минута молчания, посвященная молитве или размышлению.
3. Утверждение повестки дня.
4. Государства, имеющие задолженность.
5. Полномочия представителей государств на шестой сессии:
 - а) назначение Комитета по проверке полномочий;
 - б) доклад Комитета по проверке полномочий.
6. Организация работы.
7. Общие прения.
8. Выборы Председателя седьмой-девятой сессий Ассамблеи.
9. Выборы членов Бюджетно-финансового комитета.
10. Выборы для заполнения вакантных судейских должностей.
11. Доклад о деятельности Бюро.

12. Доклад о деятельности Суда.
 13. Рассмотрение и принятие бюджета на шестой финансовый год.
 14. Рассмотрение докладов об аудите.
 15. Доклад Совета управляющих Целевого фонда для потерпевших.
 16. Доклад Специальной рабочей группы по преступлению агрессии.
 17. Помещения Суда.
 18. Рекомендации относительно выборов Секретаря Суда.
 19. Конференция по обзору.
 20. Решения, касающиеся сроков и мест проведения следующих сессий Ассамблеи государств-участников.
 21. Решения, касающиеся сроков и места проведения следующей сессии Бюджетно-финансового комитета.
 22. Прочие вопросы.
13. Аннотированный перечень пунктов, включенных в предварительную повестку дня, содержался в записке Секретариата (ICC-ASP/6/1/Add.1/Rev.1).
14. Также на своем 1-м заседании Ассамблея согласовала программу работы и постановила работать в формате пленарной сессии и заседаний рабочих групп. Специальная рабочая группа по преступлению агрессии, учрежденная резолюцией ICC-ASP/1/Res.1 Ассамблеи от 9 сентября 2002 года, заседала в соответствии с договоренностями, достигнутыми Ассамблеей на 8-м заседании ее первой сессии 7 февраля 2003 года⁴. В соответствии с пунктом 2 вышеупомянутой резолюции Специальная рабочая группа открыта на равной основе для участия всех государств-членов Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии.
15. Кроме того, Ассамблея учредила Рабочую группу по бюджету по программам на 2008 год, Рабочую группу по постоянным помещениям и Рабочую группу по Конференции по обзору.
16. Председатель после проведения консультаций с Бюро назначил г-на Кристиана Венавезера (Лихтенштейн) Председателем Специальной рабочей группы по преступлению агрессии; г-на Ганса Магнуссона (Швеция) Председателем Рабочей группы по бюджету по программам на 2008 год; г-на Масуда Хусейна (Канада) Председателем Рабочей группы по постоянным помещениям; и г-на Рольфа Фифе (Норвегия) Председателем Рабочей группы по Конференции по обзору.
17. Ассамблея вновь назначила г-на Рольфа Фифе (Норвегия) координатором по обзору осуществления Римского статута.

⁴ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, первая сессия, (первая и вторая возобновленные части), Нью-Йорк, 3-7 февраля и 21-23 апреля 2003 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.V.8), часть I, пункты 38 и 39.

В. Рассмотрение вопросов, включенных в повестку дня Ассамблеи на ее шестой сессии

1. Государства, имеющие задолженность

18. На 1-м заседании 30 ноября 2007 года Ассамблее сообщили, что к пяти государствам-участникам применим пункт 8 статьи 112 Римского статута. На этом же заседании Ассамблея утвердила просьбы об исключении согласно пункту 8 статьи 112, представленные следующими государствами-участниками: Боливия, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Малави и Нигер.

19. Председатель Ассамблеи вновь обратился с призывом к государствам-участникам, имеющим задолженность, в кратчайшие сроки ликвидировать свою задолженность перед Судом. Председатель обратился также ко всем государствам-участникам с призывом своевременно выплатить свои начисленные взносы за 2008 год⁵.

2. Полномочия представителей государств-участников на шестой сессии

20. На своем 7-м заседании 14 декабря 2007 года Ассамблея приняла доклад Комитета по проверке полномочий (см. приложение I к настоящему докладу).

3. Общие прения

21. На 2-м и 3-м заседаниях 3 и 4 декабря 2007 года с заявлениями выступили представители Австрии, Аргентины, Бельгии, Бенина, Боливии, Бразилии, Буркина-Фасо, Венгрии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Ганы, Гватемалы, Германии, Греции, Дании, Демократической Республики Конго, Египта, Иордании, Испании, Канады (от имени Канады, Австралии и Новой Зеландии), Кении, Кипра, Колумбии, Коста-Рики, Лесото, Лихтенштейна, Люксембурга, Мадагаскара, Мексики, Нигерии, Нидерландов, Норвегии, Объединенной Республики Танзания, Перу, Польши, Португалии (от имени Европейского союза), Республики Корея, Сенегала, Сербии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Тринидада и Тобаго, Уганды, Уругвая, Финляндии, Франции, Хорватии, Чада, Швейцарии, Эквадора, Южной Африки и Японии. На 4-м заседании 7 декабря 2007 года с заявлениями также выступили представители следующих неправительственных организаций: Коалиция в поддержку Международного уголовного суда, «Международная амнистия», «Хьюман райтс уотч», Индонезийская ассоциация семей исчезнувших лиц, Международная федерация в защиту прав человека, «Карита Франс», Национальная коалиция в поддержку МУС-Центральноафриканской Республики, Центр правосудия и мира INSAF (Судан), «Хьюман райтс ферст» и Лига в защиту мира и прав человека - национальная координация (ДРК).

4. Выборы Председателя Ассамблеи на седьмой-девятой сессиях

22. На своем 6-м заседании 13 декабря Ассамблея в соответствии с правилом 29 Правил процедуры Ассамблеи с поправками, внесенными в него резолюцией ICC-ASP/3/Res.2, путем аккламации избрала Председателем Ассамблеи на седьмой-девятой сессиях посла Кристиана Венавезера (Лихтенштейн).

⁵ См. также резолюцию ICC-ASP/6/Res.2, приложение III, часть III к настоящему докладу.

5. Выборы членов Бюджетно-финансового комитета

23. В записке от 11 сентября 2007 года Секретариат представил Ассамблее перечень девяти кандидатов, выдвинутых государствами-участниками для избрания в состав Бюджетно-финансового комитета (ICC-ASP/6/9). 30 октября и 26 ноября 2007 года Секретариат был проинформирован о снятии кандидатур г-на Родриго Яньеса Пилгрима (Боливарианская Республика Венесуэла) и г-на Питера Ловелла (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), соответственно. Кроме того, 7 декабря 2007 года Ассамблее сообщили о снятии кандидатуры г-жи Росет Ньиринкинди Катунгье (Уганда).

24. На своем 4-м заседании 7 декабря 2007 года в соответствии с резолюцией ICC-ASP/1/Res.5 от 12 сентября 2003 года Ассамблея избрала следующих шестерых членов Бюджетно-финансового комитета:

Г-н Дэвид Баньянка (Бурунди)
Г-жа Каролина Мария Фернандес Опасо (Мексика)
Г-н Жилль Финкельштейн (Франция)
Г-н Юхани Леммик (Эстония)
Г-н Герд Заупе (Германия)
Г-н Уго Сессии (Италия)

25. В соответствии с пунктом 11 резолюции ICC-ASP/1/Res.5 Ассамблея не стала проводить тайное голосование и путем аккламации избрала шесть членов Бюджетно-финансового комитета. Отсчет срока полномочий этих шести членов начнется 21 апреля 2008 года.

6. Выборы для заполнения вакантных судейских должностей

26. На 2-м заседании 30 ноября 2007 года Ассамблея по рекомендации Бюро постановила, что для целей избрания судей Международного уголовного суда любое заседание Ассамблеи должно продолжаться до тех пор, пока за требуемое число кандидатов на все подлежащие заполнению должности в результате одного тура голосования или более не будет подано наибольшее количество голосов или не проголосует большинство в две трети государств-участников, присутствующих и участвующих в голосовании. Соответственно, все кандидаты, избранные судьями, должны рассматриваться как избранные на одном и том же заседании независимо от того, продолжалось ли голосование один день или более.

27. На том же заседании Ассамблея рекомендовала всем кандидатам не присутствовать в зале заседаний во время проведения голосования Ассамблеей.

28. На своем 2-м заседании, состоявшемся 30 ноября 2007 года и 3 декабря 2007 года Ассамблея провела голосование по кандидатурам трех судей Международного уголовного суда для заполнения вакантных судейских должностей согласно соответствующим положениям Римского статута, а также резолюции ICC-ASP/3/Res.6 с поправками, внесенными в нее резолюцией ICC-ASP/5/Res.5.

29. Судьями Международного уголовного суда были избраны следующие кандидаты:

Г-н Бруно Котт (Франция, список А, западногерманские и другие государства, мужчина)

Г-н Дэниэл Дэвид Нтанда Нсереко (Уганда, список А, государства Африки, мужчина)

Г-жа Фумико Сайга (Япония, список В, государства Азии, женщина)

30. Ассамблея провела 4 голосования. В первом туре было подано 105 бюллетеней, из которых 0 оказались недействительными и 105 действительными; в голосовании участвовали 105 государств-участников; и требуемое большинство в две трети составляло 70 голосов. Наибольшее количество голосов получили нижеследующие кандидаты, за которых проголосовало большинство в две трети государств-участников, присутствовавших и участвовавших в голосовании: Фумико Сайга (Япония) (82) и Бруно Котт (Франция) (79).

31. В четвертом туре было подано 103 бюллетеня, из которых 1 оказался недействительным и 102 действительными; в голосовании участвовали 102 государства-участника; и требуемое большинство в две трети составляло 68 голосов. Наибольшее количество голосов получил нижеследующий кандидат, за которого проголосовало большинство в две трети государств-участников, присутствовавших и участвовавших в голосовании: Дэниэль Дэвид Нтанда Нсереко (Уганда) (74).

Начало срока полномочий судей

32. На 2-м заседании 30 ноября 2007 года Ассамблея по рекомендации Бюро постановила, что срок полномочий судей, избранных на вакантные судейские должности, начнется с даты избрания и будет длиться до истечения оставшегося срока их предшественников. По результатам жеребьевки, которая состоялась 3 декабря, срок полномочий г-жи Фумико Сайга заканчивается 10 марта 2009 года, а сроки полномочий г-на Бруно Котта и г-на Дэниэля Нсереко – 10 марта 2012 года.

33. На этом же заседании Ассамблея по рекомендации Бюро постановила, что судьи, избранные в ходе этой сессии Ассамблеи, будут занимать свои должности с учетом сроков и условий пребывания в должности, которые будут утверждены на шестой сессии.

7. Доклад о деятельности Бюро

34. На своем 1-м заседании 30 ноября 2007 года Ассамблея приняла к сведению устное сообщение своего Председателя г-на Бруно Стагно Угарте (Коста-Рика) о деятельности Бюро. В своем сообщении Председатель отметил, что в период со времени окончания возобновленной пятой сессии Ассамблеи в январе и до 30 ноября 2007 года Бюро провело 11 заседаний с целью оказания Ассамблее помощи в осуществлении ее деятельности согласно Римскому статуту.

35. Что касается Секретариата Ассамблеи, то Бюро занималось вопросом замещения должности Директора. Для обеспечения открытого, справедливого и транспарентного процесса отбора Бюро учредило в Гааге комитет по предварительному отбору, в который вошло по одному представителю от каждой региональной группы и который несет ответственность за рассмотрение 59 полученных заявлений, а также подготовку первого списка отобранных кандидатов. Комитет по предварительному отбору отобрал десять кандидатов и провел с ними собеседования по телефону.

Позднее комитет по предварительному отбору был преобразован в группу по отбору в Нью-Йорке, и Бюро поручило ей подготовку второго, окончательного списка. Группа по отбору провела персональные собеседования с четырьмя отобранными кандидатами. Оценка кандидатов производилась на основе установленного перечня критериев, им были предоставлены равные возможности для представления своих кандидатур, и они встречались с Бюро с целью представления своих кандидатур. После этого Директором Секретариата Ассамблеи Бюро консенсусом назначило г-на Ренана Вилласиса (Эквадор).

36. Рабочая группа в Гааге достигла значительного прогресса в таких вопросах, как осуществление процесса стратегического планирования Суда, справедливое географическое представительство и гендерная сбалансированность при найме сотрудников, постоянные помещения Международного уголовного суда и бюджет Суда, уважая при этом особую роль Бюджетно-финансового комитета.

37. Рабочая группа в Нью-Йорке занималась, в частности, осуществлением плана действий по обеспечению всеобщего присоединения к Римскому статуту и его всестороннего осуществления, вопросом задолженности, включая предложения о содействии своевременной выплате взносов; предложениями относительно независимого механизма надзора; и предварительной подготовкой к Конференции по обзору, в частности в том что касается применимых правил процедуры и практических и организационных вопросов.

38. Обе Рабочие группы рассматривали вопрос о сотрудничестве. Хотя параллельная работа над вопросом о сотрудничестве дала хорошие результаты, Бюро отметило, что координаторам пришлось преодолеть ряд трудностей организационного и процедурного характера, обусловленных тем фактом, что данным вопросом занимались и в Нью-Йорке, и в Гааге.

39. Секретариат Ассамблеи осуществлял независимое основное обслуживание Гаагской рабочей группы и Бюджетно-финансового комитета, содействовал организации межсессионного совещания Специальной рабочей группы по преступлению агрессии, которое было проведено в Принстоне, Нью-Джерси, Соединенные Штаты Америки, и организовал в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в конце января 2007 года возобновленную пятую сессию Ассамблеи, посвященную работе Специальной рабочей группы по преступлению агрессии.

8. Доклад о деятельности Суда

40. На своем 1-м заседании 30 ноября 2007 года Ассамблея заслушала заявления Председателя Суда судьи Филиппа Кириша и Прокурора Суда г-на Луиса Морено-Окампо. На том же заседании Ассамблея приняла к сведению доклад о деятельности Суда (ICC-ASP/6/18).

9. Рассмотрение и принятие бюджета на шестой финансовый период

41. Ассамблея, используя свою Рабочую группу, рассмотрела предлагаемый бюджет по программам на 2008 год на основе проекта предложения, представленного Секретарем Суда, докладов Бюджетно-финансового комитета и докладов Внешнего аудитора.

42. На своем 7-м заседании 14 декабря 2007 года Ассамблея рассмотрела и консенсусом утвердила бюджет по программам на 2008 год (см. том II, часть А).

43. На том же заседании Ассамблея приняла консенсусом резолюцию ICC-ASP/6/Res.4 по бюджету по программам, касающуюся следующего:

- a) бюджета по программам на 2008 год, включая ассигнования на общую сумму 90 382 100 евро по основным программам и штатное расписание для каждой основной программы;
- b) Фонда оборотных средств на 2008 год;
- c) шкалы взносов для распределения расходов Международного уголовного суда; и
- d) финансирования ассигнований на 2008 год.

44. На этом же заседании Ассамблея также приняла консенсусом резолюцию ICC-ASP/6/Res.6, в которой она постановила внести поправки в Положения о пенсионном плане для судей Суда, которые вступают в силу начиная с шестой сессии Ассамблеи.

45. Кроме того, на этом заседании Ассамблея приняла резолюцию ICC-ASP/6/Res.5, в которой она постановила изменить правило 110.1 Финансовых положений и правил.

10. Рассмотрение докладов об аудите

46. На своем 7-м заседании 14 декабря 2007 года Ассамблея приняла к сведению доклад Рабочей группы по бюджету по программам на 2008 год (ICC-ASP/5/WGPB/1) и, в частности:

- a) с признательностью приняла к сведению доклады Внешнего аудитора об аудите финансовых ведомостей Суда за период с 1 января по 31 декабря 2006 года (ICC-ASP/6/5) и Целевого фонда для потерпевших за тот же период (ICC-ASP/6/6);
- b) одобрила рекомендации, содержащиеся в докладах Внешнего аудитора, и просила Суд обеспечить их полное выполнение;
- c) одобрила рекомендации, содержащиеся в пунктах 22 и 23 доклада Бюджетно-финансового комитета о работе его девятой сессии⁶, касающиеся ролей Внутреннего ревизора и Внешнего аудитора, рекомендовала Ревизионному комитету утвердить годовую программу работы Управления внутренней ревизии и представление Ревизионным комитетом ежегодных докладов Бюджетно-финансовому комитету;
- d) рекомендовала разработать положения о внутреннем контроле с целью установления процедур ревизии и рекомендовала Секретариату Суда ежегодно представлять Ассамблее доклад, в котором кратко излагалась бы основная деятельность Управления внутренней ревизии, и в этой связи рекомендовала Секретарю Суда обеспечить для государств-участников доступ к информации, содержащейся в любом конкретном докладе, принимая надлежащие меры по защите конфиденциальной или личной информации.

⁶ ICC-ASP/6/12, Согр.1 (только английском языке), Согр. 2 и Add.1.

11. Доклад Совета управляющих Целевого фонда для потерпевших

47. На своем 1-м заседании 30 ноября 2007 года Ассамблея заслушала заявление, сделанное г-ном Андре Ляперьером, Директором-исполнителем Секретариата Целевого фонда для потерпевших от имени г-жи Симон Вей, Председателя Совета управляющих Целевого фонда для потерпевших. Ассамблея рассмотрела доклад о деятельности и проектах Совета управляющих Целевого фонда для потерпевших за период с 1 июля 2006 года по 30 июня 2007 года (ICC-ASP/6/11 и Corr.1 (только на французском языке) и приняла его к сведению.

48. На основе предложения Совета управляющих⁷ Ассамблея в своей резолюции ICC-ASP/6/Res.3 постановила внести поправки в положение 27 Положений о Целевом фонде для потерпевших.

12. Доклад Специальной рабочей группы по преступлению агрессии

49. На своем 7-м заседании 14 декабря 2007 года Ассамблея приняла к сведению доклад Специальной рабочей группы по преступлению агрессии (ICC-ASP/6/SWGCA/1) и постановила включить доклад о работе межсессионного совещания, содержащийся в документе ICC-ASP/6/SWGCA/INF.1, в качестве приложения в отчеты о работе шестой сессии Ассамблеи (см. приложение II к настоящему докладу).

13. Помещения Суда

50. На своем 7-м заседании 14 декабря 2007 года Ассамблея приняла к сведению доклад Рабочей группы по постоянным помещениям (ICC-ASP/6/WGPP/1/Rev.1). На своем 7-м заседании 14 декабря 2007 года Ассамблея приняла резолюцию ICC-ASP/6/Res.1, в которой она, в частности, постановила уполномочить государство пребывания начать проведение конкурса архитектурных проектов и учредить комитет по надзору в качестве вспомогательного органа Ассамблеи для обеспечения стратегического надзора за осуществлением проекта (см. часть III настоящего доклада).

51. Кроме того, Ассамблея постановила, что в состав комитета по надзору будут входить представители следующих государств:

Южная Африка (Группа африканских государств)
Япония и Республика Корея (Группа азиатских государств)
Польша (Группа восточноевропейских государств)
Бразилия и Мексика (Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна)
Германия, Италия, Соединенное Королевство, Швейцария (Группа западноевропейских и других государств)

14. Рекомендация относительно выборов Секретаря Суда

52. На своем 6-м заседании 13 декабря 2007 года Ассамблея напомнила о том, что от Президиума был получен перечень кандидатов на должность Секретаря Суда (ICC-ASP/6/16* и Add.1).

⁷ ICC-ASP/6/11, приложение В.

53. На своем 7-м заседании 14 декабря 2007 года Ассамблея по рекомендации Бюро приняла консенсусом рекомендацию ICC-ASP/6/Recommendation 1 (часть III настоящего доклада).

54. В ходе этого же заседания Ассамблея отметила, что некоторые делегации, разъясняя свою позицию после принятия рекомендации, придерживались мнения, что судьям следует сначала приступить к назначению Секретаря с учетом рекомендаций, сделанных Ассамблеей, а затем заняться выборами заместителя Секретаря, поскольку, если сделать наоборот, то это может привести – вследствие рекомендаций, сформулированных Ассамблеей, – к дисквалификации лучшего кандидата на должность Секретаря. Кроме того, предлагалось, чтобы вновь избранный Секретарь играл активную роль в выборах заместителя Секретаря.

15. Конференция по обзору

55. На своем 7-м заседании 14 декабря 2007 года Ассамблея приняла к сведению доклад Рабочей группы по Конференции по обзору (ICC-ASP/6/WGRC/1).

16. Решения, касающиеся сроков и мест проведения следующих сессий Ассамблеи государств-участников

56. На 7-м заседании 14 декабря 2007 года Ассамблея напомнила о своем решении провести свою седьмую сессию 14-22 ноября 2008 года в Гааге и возобновленную сессию не менее чем двухдневной продолжительностью для проведения выборов в 2009 году в Нью-Йорке, причем сроки проведения последней сессии будут установлены Бюро (см. резолюцию ICC-ASP/6/Res.2, пункт 64, часть III настоящего доклада).

57. На том же заседании 14 декабря 2007 года Ассамблея постановила провести свои восьмую, девятую и десятую сессии в Гааге, Нью-Йорке и Гааге, соответственно (ICC-ASP/6/Res.2, пункт 63, часть III настоящего доклада).

17. Решения, касающиеся сроков и места проведения следующих сессий Бюджетно-финансового комитета

58. На своем 7-м заседании 14 декабря 2007 года Ассамблея постановила, что Бюджетно-финансовый комитет проведет свою десятую сессию 21-25 апреля 2008 года в Гааге и еще одну восьмидневную сессию в сроки, которые будут определены Комитетом (резолюция ICC-ASP/6/Res.2, пункт 61, часть III настоящего доклада).

18. Прочие вопросы

Целевой фонд для участия наименее развитых стран и других развивающихся государств в работе Ассамблеи

59. Ассамблея выразила свою признательность Германии, Греции, Ирландии, Нидерландам, Соединенному Королевству Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии, Черногории и Швейцарии за их вклад в Целевой фонд для участия наименее развитых стран и других развивающихся государств в работе Ассамблеи.

60. Ассамблея с удовлетворением отметила, что благодаря Целевому фонду 14 делегаций получили возможность присутствовать на шестой сессии Ассамблеи.